

Tnu'u kití tnuú

El animal negro



Mixteco de Santa Inés de Zaragoza.

Tnu'u kití tnuú

El animal negro

Mixteco de Santa Inés de Zaragoza

Narrador: Rodolfo Miguel López

Adaptado por: Hilda Ruiz Santiago

Dibujos adaptados por: Isidro Acevedo Ruiz

Asesoras lingüísticas: Inga McKendry S. y Susana J. Huggins S.

Publicado por el

Instituto Lingüístico de Verano, A.C.

México, D.F.

2005

Primera edición

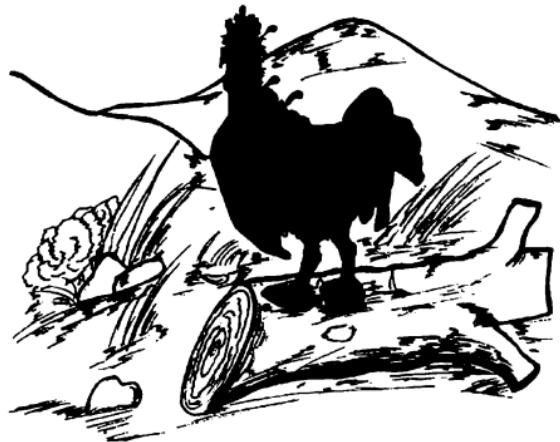
mxy 05-181 .4C



Iin nduu nikoo iin ti nda'vi ja niya'a jando'o te
atuu ka'nu ti ko kama ti



te ore ja nixini taDiana ja tnuú te io niyu'u tnu
te nixinu tnu te tna'a ti niyu'u te xinu' ti



te nindaa ti nuu iin chindu'u ndekú yatni yukan te
nde!á ti te-tnu atuu ka taDiana ndekú



ko nixini ña'a ina te nitnii ti nchixin kititnuú chi
nikutnuni-ini ti ja adi iin kitixiní ti kuu' xi



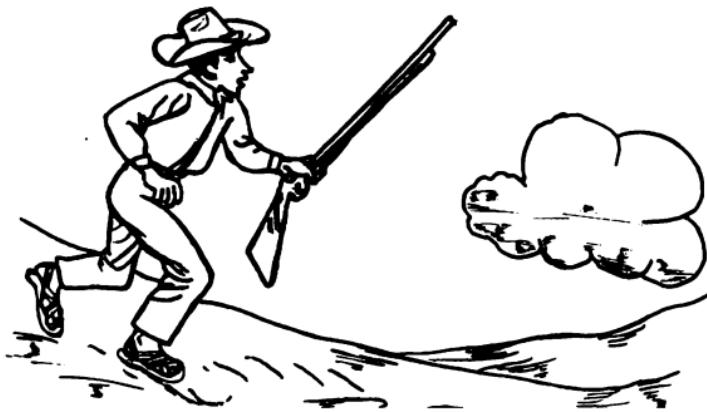
te uun-ka niyu'u ti ja dukan nixede ña'a ina chi
nikuini ina ja kaj ña'a ti te nixinu ti



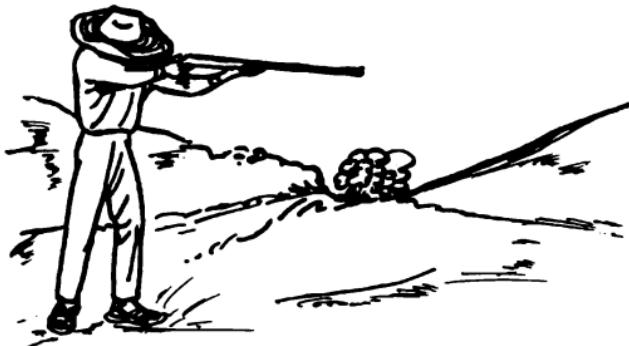
te kiyi nixini teBeto ja xinu' ti tnuú te tna'a de
niyu'u te nixinu de chi nchikún ña'a ti



te ninəni'i tna'a ta jalə'lu in xi te nixənu xi te
ninəkani xi nû paa xi ja nixəni xi in xi



te nidakun-nda'a de tnuxii de te nikene kunu de kua'an
de te-tnu nani'i de ti, ti nidayu'u ta da'a de



te ore ja nixini de ti te nidäka'ndi de ko aniñani
ti te uun-ka niyu'u ti nda'vi



te io nixinu ti nda'vi te anikutnuni-ini ti ja ndekú
iin mini ñu'u' ndute te nikee kava ti



te nik_{ene} kunu paa ta jalu'lu nix_{ee} nû ndekú mini
te kudií-ini de chi nix_{ini} de ti tnuú



ko uun-ni vixin vixin nikuu anu de ki nixini de ja
iin li*'i* kuu' ti te nikuini de ja tee de ti nikúú



te yachi ninatava de li'i te nixendodo de ti dite iin
yutnu ndekú yatni kuenda ja nanayichi ti.



Ko anikundodo ti dite yutnu chi ninuu kava ti
te nixinu tuku ti kua'qan ti



te nix_{ee} tuku ti nû ñu'u' nde'yu te nink_{ava} ni'nu ti
nû ñu'u' nde'yu



te ninduu tnuú tuku ti te vitna naikuu ja ya'a tuku
li'i nda'vi ja dukan kaa' ti.

Este cuento narra las aventuras de un gallo que por haberse caído en el lodo espantó a unos niños.

